

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ястребов Олег Александрович

Должность: Ректор

Дата подписания: 27.05.2026 11:08:36

Уникальный программный ключ:

ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Институт иностранных языков

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ФОРМАТЕ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКИХ КОМПЕТЕНЦИЙ

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2026 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык в формате общеевропейских компетенций» входит в программу бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению 45.03.02 «Лингвистика» и изучается в 3, 4, 5, 6, 7 семестрах 2, 3, 4 курсов. Дисциплину реализует Кафедра теории и практики иностранных языков. Дисциплина состоит из 10 разделов и 36 тем и направлена на изучение иностранного языка согласно общеевропейским компетенциям, а также формирование межкультурной коммуникативной компетенции до уровня, достаточного для успешного осуществления консультативно-коммуникативной деятельности по профилю «Перевод и переводоведение».

Целью освоения дисциплины является формирование способности к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык в формате общеевропейских компетенций» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	УК-4.2 Проявлять способность к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения; УК-4.3 Обладать видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в формате общеевропейских компетенций» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык в формате общеевропейских компетенций».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	Реферирование и аннотирование текстов на первом иностранном языке;	Практический курс второго иностранного языка;

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в формате общеевропейских компетенций» составляет «24» зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)				
			3	4	5	6	7
Контактная работа, ак.ч.	172		36	34	36	30	36
Лекции (ЛК)	0		0	0	0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	172		36	34	36	30	36
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	599		90	56	69	150	234
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	93		18	18	3	36	18
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	864	144	108	108	216	288
	зач.ед.	24	4	3	3	6	8

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в формате общеевропейских компетенций» составляет «24» зачетные единицы.

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очно-заочной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)						
			3	4	5	6	7	8	9
Контактная работа, ак.ч.	170		36	36	18	18	36	16	10
Лекции (ЛК)	0		0	0	0	0	0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0	0	0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	170		36	36	18	18	36	16	10
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	604		63	63	81	81	162	110	44
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	90		9	9	9	9	18	18	18
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	864	108	108	108	108	216	144	72
	зач.ед.	24	3	3	3	3	6	4	2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 1	FCE Reading	1.1	Multiple choice questions		C3
		1.2	Gapped texts(7 missing sentences)		C3
		1.3	FCE texts - 15 matching questions or series of short texts		C3
Раздел 2	FCE Writing	2.1	Writing a letter or an email		C3
		2.2	Writing a report, essay,review or a story		C3
Раздел 3	FCE Use of English	3.1	Short texts with 12 gaps? 12 multiple choice questions		C3
		3.2	Short texts with 12 gaps - fill each gap with 1 word		C3
		3.3	Short texts with 10 gaps- form the correct sentences from the words given.		C3
		3.4	Fill the gaps in 8 sentences- use a word given to complete a sentence so that it means the same as the given sentence		C3
Раздел 4	FCE listening	4.1	8 short recordings - 1 multiple choice questions(3 options per a question)		C3
		4.2	A recorded monologue or a conversation - complete 10 gaps with the details that you heard on the recording		C3
		4.3	5 recorded short monologues - matching optins to speakers		C3
		4.4	5 short monologues - match options to speakers		C3
Раздел 5	FCE speaking	5.1	Social and personal conversation - candidates talk to examiners		C3
		5.2	Social and personal conversation - candidates talk to examiners		C3
		5.3	A discussion between 2 candidates based on the situations presented in the pictures.		C3
		5.4	Discussion between candidates and the examiner		C3

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 6	CAE reading	6.1	Multiple choice task		СЗ
		6.2	Gapped text		СЗ
		6.3	Multiple choice		СЗ
		6.4	Multiple matching tasks		СЗ
Раздел 7	CAE writing	7.1	writing a letter, an article, a report		СЗ
		7.2	writing a character reference		СЗ
Раздел 8	CAE listening	8.1	Multiple choice		СЗ
		8.2	Sentence completion		СЗ
		8.3	Global listening		СЗ
		8.4	Multiple matching		СЗ
Раздел 9	CAE Speaking	9.1	Social interaction		СЗ
		9.2	Individual long term		СЗ
		9.3	Collaborative task		СЗ
		9.4	Further discussion - students speak in pairs		СЗ
Раздел 10	CAE use of English	10.1	Multiple choice cloze		СЗ
		10.2	Open cloze		СЗ
		10.3	Word formation		СЗ
		10.4	Gapped sentence		СЗ
		10.5	Translating texts from English into Russian on different topics(business, tourism, economics, politics, environment). Discussions in pairs and groups, role - play, Learning and applying the rules of translator`s etiquette.		СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Основная литература: 1. 1. 1. Ерофеева, Л. А. Modern English in Conversation : учебное пособие / Л. А. Ерофеева. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 341 с. — ISBN 978-5-9765-

2. 2. Очирова, В. Н. English Grammar : учебное пособие / В. Н. Очирова, И. Г. Карпова. — Улан-Удэ : Бурятская ГСХА им. В.Р. Филиппова, 2021. — 85 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечн2. Очирова, В. Н. English Grammar : учебное пособие / В. Н. Очирова, И. Г. Карпова. — Улан-Удэ : Бурятская ГСХА им. В.Р. Филиппова, 2021. — 85 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечн2.

- 3. Чугаева, К. М. English in Progress : учебно-методическое пособие / К. М. Чугаева, О. А. Фролова, Ю. Х. Ким. — Москва : РТУ МИРЭА, 2021. — 119 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/182563>.

Дополнительная литература:

1. Приходько, В. С. Academic English for International Exams. Parts 1 and 2 : учебное пособие / В. С. Приходько ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону : Южный федеральный университет, 2015. – 257 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462002> (дата обращения: 29.01.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-1749-7. – Текст: электронный.

- Бродский, М. Ю. Устный перевод : учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 161 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07254-9. Бродский, М. Ю.

- Khusnulina, R. R. The Guide to TOEFL IBT (Reading tests) : Tutorial=Руководство по подготовке к TOEFL IBT (Тесты чтения) : учебное пособие : [16+] / R. R. Khusnulina ; The Ministry of Education and Science of the Russian Federation, Kazan National Research Technological University. – Kazan : KNRTU Publishing house, 2022. – 88 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=560532> (дата обращения: 09.03.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7882-2049-9. – Текст : электронный.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<https://mega.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Знаниум» <https://znanium.ru/>

2. Базы данных и поисковые системы

- Sage <https://journals.sagepub.com/>

- Springer Nature Link <https://link.springer.com/>

- Wiley Journal Database <https://onlinelibrary.wiley.com/>

- Научометрическая база данных Lens.org <https://www.lens.org>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Иностранный язык в формате общеевропейских компетенций».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИК:

Ст.преподаватель

Должность, БУП

Подпись

Кожевникова Елена

Владимировна

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой

Должность БУП

Подпись

Соколова Наталия

Леонидовна [М](вн.

совм.) Заведу

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Заведующий кафедрой

Должность, БУП

Подпись

Соколова Наталия

Леонидовна

Фамилия И.О.